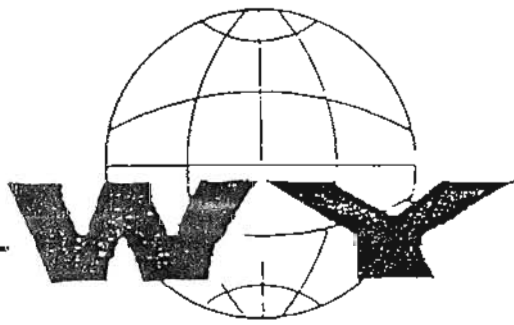


鐘聲



第 5 期

NEWSLETTER

上海位育中學旅美校友會 1999. 1 美國

亲爱的上海位育中学旅美校友和老师：

新春好。位育中学旅美校友的第五期钟声 Newsletter 比往年晚了一个月才出版，其主要原因是大家收到的“校友风采”彩色专辑是母校在校庆后从海运给我们校友会邮寄来的，因此而延误了时间。但是我们还是赶在中国的新年前给大家寄到，给校友和老师拜个年。

1999年11月14日来自美国校友会的杨宝琳老师、史美进、蒋青、张国光、梁家琨、唐昌年、温宁和李忠明校友兴致勃勃地来到上海位育中学参加55周年校庆。会后由母校用大轿车把大家送到位于徐汇区华泾地区的位育新校舍参观。新校区宽广整洁，校区的楼群中西合璧典雅活泼，标准型四百米塑胶跑道围绕绿草如茵的大型足球场，整个校区和生活区掩映于绿树鲜花丛中，真是一所名符其实的花园学校。此时此刻，几乎每一位校友都从心底里屏发出一个共同的感受，那就是：如果时光能倒退，我们都想在这个新校区再上一次高中。在新校区参观时，还举行了李楚材校长的塑像落成典礼。我们美国校友会共有51人捐款塑像，加上以校友会名义的集体捐款共计\$4,500。其中有29人的个人捐款超过\$100，他们的名字已篆刻在李校长塑像的底座旁。母校准备建立校友参观新校区的接待办公室，今后凡有机会去上海的校友都可去老校区的位育中学校校友会联络，母校会为你们的参观作出安排的。

亲爱的校友们，自从我1994开始联络和筹建位育中学美国校友会以来，已有5个年头了。在大家的支持下，我们出版了5期位育钟声 newsletter，校友会的成员也已增加到了161名。1998年夏天在旧金山地区举行的校友会活动中，经大家推荐并征得美国西部、中部和东部校友会联络小组的同意，自1999年起，由旧金山地区的朱凯靖校友负责北美位育校友会的工作。与此同时，为我们校友会的财务辛苦工作多年的陈旦丽校友也将把她的工作转交给旧金山地区的郑慧敏校友。希望大家继续支持校友会的工作，新人新气象，更上一层楼。

祝各位身体健康，心想事成。

李忠明

1999年1月30日

亲爱的校友们：

新的一年又来临了，祝大家新春快乐、万事称心如意。

在过去的一年中，校友们对母校筹建李楚材校长铜像之事，作出了积极的响应。一共有51位校友作了捐款，捐款总额为3,845美元。由于我们的会员经费尚有结余，经过和校友会各地区联络小组负责人的商议，再以美国校友会的集体名义从会费中捐出655美元，从而使我们的捐款总数达到4,500美元。

经由去年在旧金山地区召开的校友会决定，我的工作将由郑慧敏校友接替。请校友们把1999年的校友会会费寄给郑慧敏校友，她的地址是：1315 Buchanan Drive, Santa Clara, CA 95051, 电话号码是：408-244-7745(H), 408-956-6667(O)。部分校友已交会费，不必再寄，他们是：朱凯靖、郑慧敏、周瑞楨、周玉书、钱冠方、金承熹、金承杰、李募靖、赵振平、陈文丽、杨宝琳、罗申逸、曹士元、方静、张衍、安久、夏立群、史美进、何祖明、李忠明、陈旦丽、周元铭、鲍克雄和杜瑞瑞。

今年给大家寄去“位育钟声”和“校友风采”化去的邮费比往年多。除去邮费现还积存330.95美元，已转交给了郑慧敏校友。如果校友们能将电子邮件的地址告诉我的话，我可以把我们会费的收入及支出的详细帐目email给大家。我的地址是：dchen@worldbank.org

谢谢!

陈旦丽

1999年1月30日

— — — 98 校庆纪行 — — —

67届 蒋青

1998年11月14日回国参加母校五十五周年校庆并参观高中新校区，早就成为我们北美校友的一个美好期盼。前两年上海举办的66、67届毕业生卅周年纪念活动，让这种向往变得更热切了。上海的老同学们早就通过各种现代通讯渠道“疲劳轰炸”式地劝我们回去，但是待事到临头，我们不是发现工作、家事太忙，就是假期凑不上，真能成行的还是没几个人。太可惜了。我自己怎么样呢？我们曾一起去井冈山专区的“插兄”“插妹”们要在98年10月初结伴回“第二故乡”；而我太太99年初才能离开美国，又很自然地要和我带儿子去上海见见他俩尚未会面的婆婆和奶奶。三四个月的这几次回国机会我不能兼顾，那么放弃哪个，选择哪个好？权衡再三，还是经不住母校校庆和老同学集中重逢这极大的“诱惑”，放弃了回江西，明年回不回沪再说，而决定参加校庆活动了。

x x x x x

虽说已入深秋，今年上海11月中旬的天气不但晴和，而且一直暖烘烘的。14日早晨8:30左右，在复兴路上远远便望见校门口熙来攘往，行人驻足观望。原来校门内一男二女年轻教师“礼仪队”微笑伫立，两排彩旗前，身着校服的小学弟小学妹们随着迎宾曲手舞花束，夹道欢呼欢迎。径往里去，也顾不上细看两边黑板报和画廊展出的学校近年成绩和校友感言，只觉得北楼前，操场边，摩肩接踵，万头攒动。有苍头白发，三五相对欣喜絮语，也有翩翩少年结队成群，惊呼重逢。人群中不时闪过熟悉的面孔，有的音容笑貌依稀可辨，想了半天才叫出名字，大家会心一笑说都老喽；有时又实在应接不暇，彼此匆匆交谈几句，换过名片后，又忙着招呼下一位去。五十五年，全国，全世界该有多少校友心系着母校，期望着重聚啊。我去国十余年，不知以前的校庆有否这样的盛况，至少也是十年，五年不遇吧。我的摄像机没有放过这些温馨的场面。学校在北楼和原卫生室前设了按届登记处，登了记的校友都领到一瓶饮水和一大袋材料，包括第一辑「位育风采」。

约9:00，广播声请大家都去操场，庆典就要开始。谈兴正浓的校友们稍耽搁了一会儿才陆续移动。不久大半个操场以及南北楼边的校园，过道都被挤满了。只见操场东西两侧凌空悬挂的一对横幅分外醒目：“校友以母校的蓬勃发展而骄傲！”“母校为校友的卓越成就而自豪！”正是我们今天的心声。朴素庄重的主席台设在操场北头，背景天幕是和台上的长桌布一样的浅湖蓝色，上缀镶白边的红色隶书：“位育中学建校五十五周年庆典1943-1998”。红色的台座下正中放着汪道涵先生“育人育德育才”的题词及其他祝贺镜框和鲜花。出席的各位领导和发言代表就站在台上一字排开，台前的几排长椅上，德高望重的老教工们陆续就座。其中我见到叶宣薇老师，潘承芬老师，徐岭芳老师，... 还有一些更显年迈的我虽然不认识，但我知道他们都是为位育的发展，为培育我们及我们的学长学姐们呕尽了毕生心血的。

庆典开始，千百双目光，千百个照相机，摄像机瞄准了主席台。留在复兴路的初中校长龙世民主持大会。赵家骅（现高中）校长简短回顾了位育的成长发展，热烈欢迎校友们回校并感谢大家多年来对母校的关心支持。特级教师潘益善表达了全体老师的心情，对重逢历届校友，看到我们各有所成，奉献社会感到万分欣慰，表示有信心继续努力把位育建成上海一流的顶尖中学。在学学生代表表示要学习，继承位育传统，以历届校友为表率，培养自己成为现代社会的杰出人才。影响了我们一生的位育精神究竟是什么？65届校友，同济大学校长，全国十大女杰之一吴启迪的话或许道出了其精髓：即永远不满足现状而想有所作为，不断迎接新的挑战，抓住任何一丝机会去作出百倍的努力，以一流意识，创出一流的业绩。会上还有北京校友会及李忠明代表我们北美校友会的讲话，宣读香港校友会的贺信。区人大常委会主任，我们当年的化学老师黄承海代表区领导发言祝贺。53届校友，原海政话剧团长，国家一级演员陶浩朗诵了一首「沁园春」献给母校：

“五十五年，岁月峥嵘，创业维艰。
望校园内外，桃李芳菲，英才辈出，赞誉满天：
科教大家，体坛统帅，影视艺术有顶尖。
看四海，是谁最妖娆，位育独占！
母校如此灿烂，引无数志士战犹酣。
最团结严谨，求实进取，辛勤耕耘，献身教坛；
著书育人，园丁表率，为下世纪谱新篇。
待明日，数风流人物，还位育见！”

会后离校之前，不少各届各班级的师生依依不舍地合影留念。因为今日一别，再要在此全体重聚又不知是何年何月了。临走再环顾一下母校的面貌，虽说她再老也是我们心里最珍贵的记忆，但比起她堪称辉煌的历史，比起她在这新时代面临的重任，这“偏安一隅”的故园今天看来的确比较狭窄陈旧，不太相称，有点委屈她了。

× × × × ×

从后门离校沿永康路向西，太原路又被我们的校友挤满了。交警忙着指挥十几辆大客车，陆续把我们送到了新校址——徐浦大桥下幽静，洁净的“位育路”。透过树荫和围栏已依稀可见新校舍楼。在敞开的大门旁江主席手书的校名牌前下了车，喝！一条开阔的彩砖大道长驱直入，正中是草地，花坛围绕的主雕塑，喷水池，大道尽头和两边黄白色的教学楼在阳光下熠熠生辉。这是所中学吗？好气派！我们在大楼内外徜徉流连：“理育楼”，“荟育楼”，雅致敞亮的教室，设备齐全的实验室，机房，天文馆，舒适的图书馆，师生宿舍，颇富情调的生活广场，现代化的运动场，还有未完工的体育馆和影剧场，... 布局错落有致，占地之大，设施之完善，简直象座小COLLEGE。看着看着，许多校友不约而同地说，瞧今天做位育的学生有多适意啊，我要是能在这里重读一次就好了。我们67届高中一班的同学在一间教室里按照当年班上各人自己的座位坐下来，在这新的环境里再体味一下同班上课的感觉。（又有人提出让老班长，老支书或者谁上讲台去讲几句。我也就在几位同学之后抓紧机会让大家浏览了我们北美校友会的前四期「钟声」。）校友们又争相就这里的漂亮校园背景留影，那意味着在我们老学生的后面，新位育正在腾飞嘛。

李楚材名誉校长半身塑象的揭幕仪式在主楼“博育楼”的楼厅举行。朱家泽老校长首先介绍了李校长的生平。赵校长致词后，李校长的长子，香港校友会负责人李健熊代表家属致答词。接着朱校长，赵校长，黄承海先生与民进市委代表四人在楼厅上下师生校友们的注视下沿大楼正中的楼梯走上二楼楼厅，揭开深红色丝绒帷，只见塑象呈裸铜色，连底座约有一人高。李校长的神态如他平时一样安详而坚毅，双目凝视前方，体现出他为教育事业苦心孤诣，九死无悔的风骨。随后，依照老校长生前的遗愿，校领导陪同家属将他的一部分骨灰安埋在校内某处。让他与亲手创办，操持一生的位育的新校园日日相伴，看到今后学校每一步的蓬勃发展，恐怕是对他最好的告慰了。据交大青铜公司负责塑像事务的67届校友詹绍思说，直到当天还有校友为塑像捐款，所以原定刻在底座上的名单一直定不下来，只能以后另刻在板上再钉到底座上了。

在宽大敞亮的饭厅用完午餐后，校领导邀请来自外地和国外的校友在精致的贵宾接待室座谈。赵校长首先介绍了校方如何抓住市里发展十几所高档次中学的机遇，建立位育新高中的前后过程。经过大量的工作，迁入两三个月的师生目前都能安心于这个新环境并引以为荣。教学秩序正常，对明年保持高升学率很有信心。由于在新校中设施标准高而大方（有的学校过于华贵而象宾馆了），一向声誉又好，现在经常是中央领导，外宾参观的首选点。位育可望改变长期在徐汇区屈居南模，市二之后的区重点地位。随后，北京校友会会长仇铭华回顾了自己在位育精神鼓舞下的成长，奋斗过程，表示愿与母校，校友们多多联系，合作。香港、深圳的65，64届校友陈颂年，崔潮（崔文贵）就母校今后的教学体制各提了看法，还小有争辩。IOWA大学博士，66届苏红军校友表示只要需要，她愿回母校义务任课一段时期。就象女儿回娘家共商娘家事一样，大家没有什么客套，坦陈己见，共同的心愿是希望娘家越来越好！朱家泽老校长仍然精神矍铄，声若洪钟：“大家怕我太累了，我说我今天一点不累，只有兴奋！”“我唯一感到难过的是李校长没有能看到今天。”百感交集的心情溢于言表。席间也提到位育现已成为两处独立的学校，则今后校庆该在哪边举行，校友探访哪边好的问题。大家讨论认为校庆还是一起办，校友返校可以先去较熟悉，方便的复兴路，那里常设一位老师接待，再联系车辆去位育路。

入夜，校方在陕西路淮海路口的老牌粤菜馆「美心酒家」的包房宴开四桌，招待我们外地与海外校友。丰盛的珍馐，朱，赵二位校长的逐桌祝酒，陶浩的朗诵，仇铭华的太极拳，67届吴士玟（原战友文工团歌唱家）的高歌，为当天的校庆活动划上了一个圆满的句号。巧得很，那天也正好是我满五十岁，所以我这次是在故乡和母校一起过了一个难忘的大生日。

× × × × × ×

我是11月10日抵沪的。在校庆日之前，我的高中原班级同学就已在餐馆聚会，暨庆祝老班主任潘益善老师六十寿辰。校庆之后，我们又结伴驱车去浦东观光，去无锡游大佛，去常熟游虞山。此后又有初中原班级同学聚会，一次在上海同学家中，另一次是旧金山的周瑞楨校友在永嘉路上原来他家的旧屋，现在的一家香港公司款待大家。我们的语文老师李平钧以及杨宝琳老师也参加了。老同学相聚，除了关心彼此别后的经历，近况和发展，还少不了回忆当年共处时的种种逸事趣闻，直到开玩笑，“揭疮疤”，甚至对昔日少男少女的浪漫情怀进行“解密”。那几个星期我简直是天天浸泡在同学们的亲情中。我知道，也能想见不少别届别班的校友也是抓紧这次机会频频聚会的。为什么我们与中学，与老师同学的联系那么亲密？我这一届的丁小燕同学（中科院上海细胞所生物学家，市人大代表）说，因为我们年纪都大了，在MARYLAND的NASA气象学家周嘉瑜同学说，因为我们老三届的特殊经历，失去的很多，所以对充满理想的中学时代尤为眷恋。我想，他们说的都对。

但同时，据我从毕业于其他中学（包括一些声誉高于位育的中学）的一些同时代朋友处所知，他们校友之间以及与母校间的联系并未达到我们这样热烈的程度。所以，正如NORTHERN ILLINOIS大学教授吴本荣同学在北美「钟声」第二期上所提到的，位育本身的凝聚力，恐怕也是一个不可忽略的因素，而这凝聚力又是来自或多或少活跃在我们每个人身上的位育精神。

我是带着对母校新发展的美好印象和期望，带着老师，同学们醇醇的情谊，满载而归的。

回来不久正值圣诞，新年，太平洋两岸同学们的往来信件，卡片，电话，FAX，E-MAIL，网上贺卡又是绵绵不绝，至今尚未告一段落。．．

1998. 12. 31 于费城



记北加州位育中学校友的首次聚会

赵振平

金秋的阳光，透过绿绿的树叶洒向大地，为气候宜人的北加州添上一层浓浓的“春”意。离聚会的时间还早，已有多位校友聚集在朱凯靖校友家门前的树荫下，“你还是老样子！”“你是哪一届的？”……欢声笑语不断。

今天是北加州位育中学校友会的第一次聚会。这是多么令人心动的一天。有几十年未见面的老师和同学，有从未谋面的前后届校友，还有校友的太太和孩子们；我们位育校友会的负责人李忠明和我们的“财政部长”陈旦丽校友，特地从东部不远万里的飞来助兴；在加州南部的杨宝琳老师和何祖明、史美进等校友也赶来参加聚会；最令人感到荣耀的是，我们的老校友，加州名校、柏克莱大学的校长田长霖在百忙中带着夫人参加了我们的聚会。田长霖校友风趣的回忆了他在位育时的趣事。田校长积极向上的精神也正是“位育”精神的体现，他是第一位成为柏克莱大学校长的美籍华人。

在聚会中，特地安排了由田校长为大家赠发“位育”校徽的有意义活动。这是朱凯靖校友特地请人从母校带来的。传统的熟悉的白底红字的是学生徽章，而红底白字的则是教师徽章。虽然我们大多数的校友当年佩带的是“五十一中学”的校徽，但“位育”到底是我们学校开创时的名称，所以一样感到亲切。母校对我们每一个来说都是那么重要，好多校友畅谈了在人生道路和事业的成长中都离不开中学时代的影响，尤其是在位育的时刻，我们有第一流的教师队伍，学校的数学、英语一直是名列前茅，排球队也是很有名气的。当时的市重点中学的余辉，至今仍使我们引以为傲。“位育”校徽虽小，对我们来说，这的确是珍贵的礼物。

11点左右，已有三十多位校友陆续到来，“老三届”来得最多，其他的有毕业最早的48届田长霖学长，一直到最年青的94届曹士彦学弟。教师有杨宝琳、金承喜、以及我母亲陈文丽。虽然大多数都已几十年未见面，但是杨老师、陈老师和金老师都说：“我们都还记得你们小时候的模样。”

在朱凯靖校友的后花园里，大家争着照相留念。头发白了、童心未改，地位变了、位育精神长在。在欢声笑语中，大家又象回到了天真无忧的中学生时代。周玉书校友在聚会中与大家一起回忆了她的丈夫——朱启新老师生前的点点滴滴，令人感动。杨宝琳老师也谈了许多感想，非常风趣。在聚会中，大家发现居然有许多校友也同时是“世界小学”的校友（淮海路二小），如王士耀、安久、何祖明和郑慧敏等等。我弟弟赵振铭（也是位育校友，现在台湾矽谷）与他们都是世界小学的校友，我和我母亲准备把聚会的照片寄给他，让他也看看几十年未见面的同学而

分享我们的欢乐。

中午时分，大家在中餐馆午餐，席开三桌。席间竟有一段意想不到的插曲：为我们上菜的服务小姐居然也是刚从上海来美留学的位育校友，真是无巧不成书。我们立即邀请她来参加校友会。在席中我们推选朱凯靖校友为下一届校友会负责人，郑慧敏校友负责财务。大家对前任校友会负责人李忠明校友和“财务”陈旦丽校友的辛勤努力，报以感谢的掌声。

该回家了，大家互道珍重，等明年再来聚会，带更多的校友来。临走前大家还争看名画家何祖明校友的杰作，赞声不绝。“位育”出来的，真是行行有“状元”。无论是小学、初中还是高中，无论是学生还是教职员，位育有一种看不见摸不到的，但能在每个“位育人”身上体现出来的东西--发奋向上的位育精神。

现在，新的现代化的花园式的位育中学已在上海郊区建成。国内外校友们捐赠的李楚材老校长的铸像也已安放在新校舍。对我们这批老校友和老教师来说，都永远不会忘记在上海复兴路上的南楼、北楼和红楼.....。



照片前排左起为金承熹老师、杨宝琳老师、田校长夫人、田长霖校友、陈文丽老师。第二排右起第二位是本文作者赵振平校友。

怀念朱启新老师

阔别家乡十余年，今夏回沪探亲。因行程匆促，本想只跟家人聚聚，不惊动朋友，同学。不料顾钢学友闻知，非但邀我去他精心建造的世外桃源别墅小住，安排我跟昔日位育中学话剧队的小伙伴们欢宴，更替我联络了母校朱家泽，蒋衍老师。两位老师第二日冒着炎热赶来看我。同学们的盛情，老师们的安慰鼓励，令我十分感动。我知道大家都很怀念朱启新老师，想了解一些我们共同生活的经历，但又怕触及话题太多，使我伤心。回美后，思考许久，写下我与朱老师二十七年同甘共苦中的几点最深体会，与大家分享，也表示我对母校师，学长辈的感谢。

启新是于今年四月七日在旧金山湾区疗养院逝世的。因肺气肿，骨质疏松于九五年九月进院。卧床两年半，最后中风突然离开人世。想到他的归去，我悲痛，但想到他如今去了另一美好世界，不用再受折磨了，我又很平静。每晚回家见他的遗物---胡琴与书，不禁回忆起许多往事。

启新比我年长二十二岁。他阅历深，知识面广，跟他在一起，生活的每一刻似乎都是一种挑战。他是我生活的伴侣，可他更是我成长中的导师。他不但教会我使用英语这门工具去谋生，也始终以他乐观豁达的人生观激励我去克服人生途中各种艰难险阻。

五九年我进位育中学高中，他是我第一位英语老师。当时为他的教学吸引。他上课风趣生动，连最枯燥的语音语法课他都能引我们发笑。四十五分钟的课一下就过去了。回家作业极少，但我们测验考试都不费力气。课上我们都有开口操练的机会，课外他布置许多小说叫我们阅读。他让我们自己改作业，核对考卷，相互帮助。我觉得这位老师与众不同，对他敬佩不已。在他班上坐科三年，我英语成绩很好，六二年考大学选了英语专业，进了复旦外文系。在大学有时碰到难题，常常去他那里求教，他借给我字典，参考书，但从不轻易给我答案，而是让我自己寻找。复旦注重写作，我虽下苦功，但总觉写不好。常常拿了草稿给他过目。心中暗暗希望他能接过草稿去动笔修改，可他从不这么做，而是提些建议，让我一遍遍地重

写。以后我进海关学校教英语，初去上课，写教案不知从何着手，请他帮忙立提纲，他却说：“书是你去教的，教案应你自己去组织。但我可以告诉你一条原则——让学生多开口，你讲得越少越好。”有一次备课到深夜，实在是又睏又累，请他帮忙想几句例题，他又是只扔几本书给我。我忍不住发火了，埋怨地说：“嫁给你这个有名的英语老师，等于白嫁了。什么你都让我自己去动手，我倒是蒙了个业务上有‘后门’的名。”听了我的委屈，他笑笑说：“那麽多年，你还不明白我的教法。教师，教师，只是教，教就是引学生一条路。教你们方法，培养你们独立思考，操作的能力，你们可以受用一辈子。我总是要离开你的，如果你依赖惯了，我不在，你怎么办？我希望我的学生青出于蓝。”他这一席意味深长的话解了我多年对他的教法不解之迷。后来他是如此极端地重视学习能力的培养。自此以后，我很少再去问他，有问题就去他的书架里或去图书馆翻书。倒是很多时候帮助他编习题，听他给青年教师的讲座或是留意他在暇时跟同事或同学们闲谈时的“理论”。

一九八四年我们来到美国，面临求职谋生的问题。我写过许多求职信，去过许多公司面谈，也去过许多学校进修语言的各种技能。值得欣慰的是每次紧要关口我的英语都帮了忙。我的老板们在谈话后总要问我英语是在什么地方学的，我说在中国学，他们都会惊讶，同时也敬佩中国的英语教育水准。九六年我在现任职的金融公司作了一篇题为“中国移民在美生活一瞥”的演讲。当时启新已在医院病床。当他看过我的讲稿后，他高兴地说：“你的位育中学，复旦大学都没有白念。继续学。”启新去世没有给我留下遗产，但他却教会了我如何使用英语这门工具，在生活中去创造用之不尽的财富。

启新是位好导师。他不仅教我英语，也教会了我如何去应付逆境。他的乐观豁达不仅使他在人生每个危机时期都能顺利渡过，也一直指引我在困境里行走的每一脚步。

我们初到美国时，面临诸多问题。启新从不是去忧虑，而是去适应。他到美国已六十四岁。第五天在一家广东人办的报馆找到一份编辑工作。

工作只是翻译每日新闻，对他来讲简单乏味，但他做得很开心。他说我可以练广东话，交广东朋友。报馆的工作时间是天亮五点到下午一点。早起对他来说是最难的一件事，记得他曾告诉我以前在位育中学上课，总去教务处要求第一节课不要排他，因他起不来。而现在他非但每天天未亮就起来还要搭公车上班。我觉得他坚持不了。不料他每天准时上班，下午还腾出时间去发展他的第二专业---梅派京胡。这样有四年光景，他上午上班，下午晚上票戏。以他的琴色结交了许多华裔朋友，与同好们一起成立了“旧金山梅兰芳艺术研究会”。他担任付会长，活跃在湾区票界。一直到他去世为止。生活比在上海时艰苦得多，但他“苦中作乐”的精神可佳。有时我看他聚会时笑话不断，拉琴时自我陶醉的模样，问他真有那麽开心吗？他说，当然罗。苦与乐是人的想法。你想这件事苦，就是苦，你想这件事乐，就乐。半杯水看你如何看待，你可以说只剩半杯，也可以说还有半杯。正是他这半杯水的精神使他在病床坚持了两年半，也激励我这个在病床外的人有力量挑起生活的重担，在艰难中奋发图强，一步步前进。

启新四十年的教育生涯多半在位育中学渡过。我的童年，少年，青年时代也都在位育中学经历。我们虽在海外，但无时无刻地怀念母校的老师 and 同学们。在启新病中，杨宝琳老师，陈文丽老师，陈明贵老师，顾钢同学，方静同学，章午霞同学，周国权同学等都多次去看望，有许多同学打电话问候他，更有世界各地的学生在纪念他。我们非常感谢。启新一生只是个平凡的英语教师，他所希望的是他的学生能青出于蓝，而如今他已看到学生们每个都在自己的岗位上有所成就，他所得安慰莫大于此，他冥目安息了。

周五书

草于

旧金山

一九九八年八月十四日